

LADDA 1659-14

Charmante Iris quand je vous vois

Charmante Iris, quand je vous voy paroistre,
 Ma joye & ma douleur se font assez connoistre,
 Mon cœur s'explique trop à qui veut l'escouter:
 Mais vous fermez l'oreille, & vous voulez douter,
 5 Ingrate, d'un amour que vous avez fait naistre.

Tant de soupirs, de plaintes & de larmes,
 Tant de tourmens soufferts sous l'effort de vos charmes,
 Ne vous ont-ils pas dit, quel est vostre pouvoir,
 Vous destournez les yeux & ne voulez pas voir,
 10 Cruelle, ce qu'Amour emporte par vos charmes.

The image shows a woodcut illustration of a woman's face in profile, looking upwards, with her hand near her ear. To the right of the illustration are two staves of musical notation. The first staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The second staff begins with a bass clef and a common time signature (C). The lyrics are written below the staves: "Harmante Iris, quand je vous voy paroistre, Ma joye & ma douleur se font af-".

Poète

Jean Hay marquis du CHÂTELET [attr.]

Compositeur

Michel LAMBERT [attr.]

Attribution

source C : Lambert et le marquis du Châtelet

source D : Lambert

Effectif général

ut1, fa4

Notes sur la musique

Ut Majeur, ♯

- A ♪ [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, II*, Paris, Robert Ballard, 1659, f. 16^v-17, F-Pn/ Rés Vm⁷ 283 bis [2]
- B ♪ « Sur la naissance de Jesus-Christ », dans François BERTHOD [éd.], *II. Livre d'airs de dévotion*, Paris, Robert Ballard, 1658, 15^v-16, F-Pn/ Rés Vm¹ 207
- C « AIR DE Mr LAMBERT », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Recueil des plus beaux vers*, Paris, Charles de Sercy, 1661, p. 96, F-Pn/ Ye 10632 bis
- D ♪ [sans titre], dans [Airs français et italiens de différents auteurs (1, 2 et 3 voix et bc)], ms [1695-1700], 370 x 245 mm, p. 208, F-Pn/ Rés Vma ms 958
- E ♪ [sans titre], dans [Recueil d'airs de différents auteurs], ms [ca 1690-1710], 190 x 260 mm, p. 6-7, F-AU/Ms 463 P

Comparaison musicale

- B Même mise en musique. Seule la première strophe est mise en musique.
- D Air à une partie vocale (ut1) et bc; même mise en musique; quelques variantes rythmiques et mélodiques.
- E Air mesuré à une partie vocale (ut1), qui correspond à la partie de dessus de la source A, avec des variantes rythmiques. Cette source contient un double noté.

Comparaison littéraire

- C Cette source contient une strophe supplémentaire, mais elle est anonyme :
- « Je souffre assez de vôstre indifférence,
Et vos yeux trop cruels, témoins de ma souffrance,
S'en vont se dérober à mon cœur amoureux;
Vous faut-il tant de maux pour faire un malheureux ?
Ingrate, choisissez la rigueur, ou l'absence. »
- D Cette source ne contient que la première strophe.

Variantes textuelles

- 5: « de l'amour » C D
7: « de vos armes » C D

Parodie spirituelle

Source B

« Divin Enfant, quand je vous voy paroïstre
Ma joye & mes transports se font assez connoistre,
Et ma langue le dit à qui veut l'escouter:
Mortels, prestez l'oreille il n'en faut plus douter,
Un Ange nous apprend que Jesus vient de naïstre.

Cessons nos pleurs, nos plaintes, & nos larmes,
Cet Enfant vient du Ciel avec de foibles armes,
Triompher du Demon & de tout son pouvoir:
Allons donc l'adorer, Chrestiens, courrons pour voir
De cet Enfant divin les beautez & les charmes. »

Édition moderne

Michel LAMBERT, *Airs from Airs de différents auteurs*, éd. par Robert Green, Middleton (Wisconsin), A-R Editions, 2005, coll. « Recent Researches in the Music of the Baroque Era », 139, p. 24-25.

Références bibliographiques

LACHÈVRE, II, p. 262 et 571; LAUNAY, 1993, p. 401; GOULET, 2004, p. 485-492.

Autres catalogues

Lambert/ C 15; Guillo, RVC-01/ 084

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga